

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования
«Национальный исследовательский Нижегородский государственный университет
им. Н.И. Лобачевского»
(ННГУ)

Институт экономики и предпринимательства

УТВЕРЖДЕНО
решением президиума Ученого совета ННГУ
протокол от
«20» апреля 2021 г. № 1

Рабочая программа дисциплины

«Второй иностранный язык»

Уровень высшего образования

бакалавриат

(бакалавриат / магистратура / специалитет)

Направление подготовки / специальность

38.03.01 «Экономика»

(указывается код и наименование направления подготовки / специальности)

Направленность образовательной программы

«Экономика, международный бизнес и предпринимательство»

(указывается профиль / магистерская программа / специализация)

Квалификация (степень)

бакалавр

(бакалавр / магистр / специалист)

Форма обучения

очная, очно-заочная, заочная

Нижний Новгород
2021 год

1. Место дисциплины в структуре ООП

Дисциплина «Второй иностранный (итальянский) язык» включена в вариативную часть ООП по направлению подготовки «Экономика» и является дисциплиной по выбору, изучается в 7 семестре, код дисциплины – Б1.В.ДВ.03.02

Студенты к моменту освоения дисциплины «Второй иностранный (итальянский) язык», согласно ОС ННГУ, ознакомлены с основными теоретическими понятиями и прикладными знаниями, полученными в рамках изучения дисциплин: «Иностранный язык», «Мировая экономика и международные экономические отношения», «Внешекономическая деятельность», «Организация международного бизнеса». К моменту изучения дисциплины у студентов присутствуют устойчивые коммуникативные навыки по иностранному языку. Также закреплены представления об основных достижениях человечества в сфере науки, экономики и социальном развитии.

Целями освоения дисциплины «Второй иностранный (итальянский) язык» является развитие общекультурной и иноязычной коммуникативной компетенции, входящих в соответствии с ОС ННГУ подготовки бакалавров в сфере экономики. Изучение второго иностранного языка развивает готовность и способность осуществлять иноязычное общение в условиях межкультурной профессиональной коммуникации.

Трудоемкость дисциплины составляет 3 зачетные единицы.

2. Планируемые результаты обучения по дисциплине «Второй иностранный язык (итальянский)», соотнесенные с планируемыми результатами освоения образовательной программы (компетенциями выпускников)

Формируемые компетенции (код компетенции, уровень освоения – при наличии в карте компетенции)	Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю), характеризующие этапы формирования компетенций
ОК-4 способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия	<i>У1 (ОК-4) Уметь</i> составлять тексты, делать сообщения и составлять отчеты и аналитические справки на иностранном языке для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия; <i>З1 (ОК-4) Знать</i> принципы коммуникации в устной и письменной формах на иностранном языке для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия; <i>В1 (ОК-4) Владеть</i> навыками коммуникации в устной и письменной формах на иностранном языке для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия
ПК-7 способность, используя отечественные и зарубежные источники информации, собрать необходимые данные, проанализировать их и подготовить информационный обзор и/или аналитический отчет	<i>У1 (ПК-7) Уметь</i> , используя источники информации страны изучаемого языка, собрать необходимые данные, проанализировать их и подготовить информационный обзор и/или аналитический отчет; <i>З1 (ПК-7) Знать</i> основные источники официальной информации страны изучаемого языка, принципы сбора и анализа данных, необходимых для подготовки информационного обзора и/или аналитического отчета; <i>В1 (ПК-7) Владеть</i> навыками сбора и анализа данных, необходимых подготовки информационного обзора и/или аналитического отчета, подготовка указанных материалов

3. Структура и содержание дисциплины «Второй иностранный (итальянский) язык»

Объем дисциплины (модуля) для очной формы обучения составляет 3 зачетные единицы, всего 108 часов, из которых 50 часов составляет контактная работа обучающегося с преподавателем (16 часов занятия лекционного типа, 32 часов занятия семинарского типа (семинары, научно-практические занятия, лабораторные работы и т.п.) 2 часа контроль самостоятельной работы), 22 часов составляет самостоятельная работа обучающегося, 36 часов контроль.

Объем дисциплины (модуля) для очно-заочной формы обучения составляет 3 зачетные единицы, всего 108 часов, из которых 34 часов составляет контактная работа обучающегося с преподавателем (16 часов занятия лекционного типа, 16 часов занятия семинарского типа (семинары, научно-практические занятия, лабораторные работы и т.п.) 2 часа контроль самостоятельной работы), 38 часов составляет самостоятельная работа обучающегося, 36 часов контроль.

Объем дисциплины (модуля) для заочной формы обучения составляет 3 зачетные единицы, всего 108 часов, из которых 12 часов составляет контактная работа обучающегося с преподавателем (4 часа занятия лекционного типа, 6 часов занятия семинарского типа (семинары, научно-практические занятия, лабораторные работы и т.п.) 2 часа контроль самостоятельной работы), 87 часов составляет самостоятельная работа обучающегося, 9 часов контроль.

Промежуточный контроль по дисциплине осуществляется в форме экзамена.

Содержание основных разделов дисциплины.

Тема 1. Знакомство.

Грамматика: Структура итальянского предложения. Имя существительное. Имя прилагательное. Глаголы *essere* и *avere*, конструкции *c'è/ci sono*, *ce l'ho*, *non ce l'ho*. Определенный и неопределенный артикль. Общий вопрос. Отрицательная форма глагола. Имя числительное (1-20).

Тема 2. Моя семья.

Грамматика: Настоящее время глаголов I, II и III спряжения. / Специальный вопрос. Настоящее время глаголов II спряжения. Неправильные глаголы. Повелительное наклонение 1-2 л. мн. ч. Указательные местоимения *questo/quello*. Система личных местоимений. Введение в косвенную речь.

Тема 3. Рассказ о себе

Грамматика: Слияние предлогов с определенным артиклем. Неправильные глаголы. Глаголы движения. Возвратные глаголы.

Тема 4. Экономика Италии

Грамматика: Основные неопределенные прилагательные и местоимения. Выражение должностования. Управление глаголов. Количественные и порядковые числительные. Употребление предлогов. Род и число имен существительных: исключения. Безударные личные местоимения в роли прямого и косвенного дополнения. Обозначение времени.

Тема 5. Экономика ЕС

Грамматика: Притяжательные местоимения. Безударные личные местоимения. Употребление предлогов. Порядковые числительные. Причастие прошедшего времени. Образование и употребление сложного перфекта (*Passato prossimo*). Выбор вспомогательного глагола. Незаконченное прошедшее время (*Imperfetto*). Частичный артикль. Плюсquamперфект (*Trapassato prossimo*). Согласование причастия в сложных временах с подлежащим и безударным прямым дополнением.

Тема 6. Внешняя торговля

Грамматика: Особенности сочетаний определенного артикля и притяжательного местоимения при существительных, обозначающих родственников в ед.ч. Исключения.

Тема 7. Иностранные инвестиции.

Грамматика: Безличные глаголы и выражения. Степени сравнения прилагательных. Образование наречий. Некоторые случаи неупотребления артикля. Будущее время (*Futuro semplice e composto*).

Наименование и краткое содержание разделов и тем дисциплины (модуля), форма промежуточной аттестации по дисциплине (модулю)	Всего (часы)			В том числе контактная работа (работа во взаимодействии с преподавателем), часы из них															Самостоятельная работа обучающихся, часы		
				Занятия лекционного типа			Занятия семинарского типа			Занятия лабораторного типа			Контроль самостоятельной работы			Всего					
	Очная	Очно-заочная	Заочная	Очная	Очно-заочная	Заочная	Очная	Очно-заочная	Заочная	Очная	Очно-заочная	Заочная	Очная	Очно-заочная	Заочная	Очная	Очно-заочная	Заочная	Очная	Очно-заочная	Заочная
Тема 1. Знакомство	10	9	15	2	2	1	4	2	1							6	4	2	4	5	13
Тема 2. Моя семья	10	9	15	2	2	1	4	2	1							6	4	2	4	5	13
Тема 3. Рассказ о себе	10	9	15	2	2	1	4	2	1							6	4	2	4	5	13
Тема 4. Экономика Италии	10	9	15	2	2	1	4	2	1							6	4	2	4	5	13
Тема 5. Экономика ЕС	10	9	14	2	2		4	2	1							6	4	1	4	5	13
Тема 6. Внешняя торговля	10	11	14	3	3		6	3	1							9	6	1	1	5	13
Тема 7. Иностранные инвестиции	12	16	11	3	3		6	3					2	2	2	11	8	2	1	8	9
Промежуточный контроль	36	36	9																		
Итого	108	108	108	16	16	4	32	16	6				2	2	2	50	34	12	22	38	87

Практические занятия организуются, в том числе в форме практической подготовки, которая предусматривает участие обучающихся в выполнении отдельных элементов работ, связанных с будущей профессиональной деятельностью. Практическая подготовка предусматривает решение прикладных заданий, позволяющих выработать практические навыки у студентов в соответствии с выбранным ими видом будущей профессиональной деятельности (аналитическая, расчетная, организационно-управленческая) и закрепленными за дисциплиной компетенция-

ми. Выполняемые практические задания позволяют развить навыки работы с фактическим материалом, умение ориентироваться в реальной ситуации, делать выводы и предложения. На проведение практических занятий в форме практической подготовки отводится 2 часа.

Для обеспечения самостоятельной работы обучающихся используется электронный курс, созданный в системе электронного обучения ННГУ - <https://e-learning.unn.ru/>

4. Образовательные технологии

В преподавании дисциплины «Второй иностранный (итальянский) язык» используются следующие образовательные технологии. В аудиторной работе - лекционные занятия, проводимые в традиционной форме – 18 часов, практические занятия, проводимые в традиционной форме и технологиях критического мышления - 36 часов.

Технология развития критического мышления представляет собой систему приемов и стратегий. Она обеспечивает развитие мышления студентов, формирование у них коммуникативных способностей и выработку умения самостоятельной работы.

Обобщенная структура базовой модели технологии развития критического мышления представляет собой 3 стадии:

1 стадия

Вызов – формирование познавательного интереса.

2 стадия

Осмысление – непосредственный контакт с новой информацией.

3 стадия.

Размышление – анализ студентами развития и эффективности своих мыслительных операции. Происходит анализ и оценка изученной информации. В систему приемов, методов и стратегий технологии развития критического мышления входят:

1. Стратегия решения проблем «Идеал».

Используется, в основном, при работе с текстом. Информация текста \ или его части является отправным пунктом. На ее основе студенты определяют проблему и пытаются найти пути ее решения, то есть проводят критический разбор конкретных ситуаций. Работа ведется в группах. Найденные решения сравниваются, обсуждаются. Выбираются лучшие.

2. Стратегия ЗИГЗАГ -1

Обучение в малых группах сменного состава. Развивает умение, ознакомившись с информацией текста, составить схему предоставления этой информации в «домашней» группе. Все студенты делятся на «домашние» группы по 5 человек. Каждый получает текст (все разные), но по одной теме, например, «Экономика ЕС». Затем студенты объединяются в новые «экспертные» группы, чтобы:

- | | | |
|-------------|---|--|
| Вызов | { | 1) Ознакомиться с информацией текста. |
| .Осмысление | | 2) Составить схему представления информации в «домашней» группе |
| | | 3) Возвращение в «домашнюю» группу и работа в ней. Каждый рассказывает остальным, что узнал в экспертной группе. |
| Размышление | | 4) Проверка усвоения материала. Вопросы могут быть 3 типов: на воспроизведение, на понимание, на связывание (выход за рамки текста). |

Помещая учащихся в обстановку, предполагающую обучение сообща, мы достигаем:

- 1) более высоких результатов;
- 2) больше деловой активности;
- 3) более положительных отношений с товарищами по группе;
- 4) более высокой способности рассматривать ситуацию с точки зрения других людей.

3. Аргументация тезиса

«Перекрестная дискуссия»

Схема аргументации:

1. Тезис (утверждение)
2. Довод (аргумент) Потому что - так что
3. Доказательство (факты).
4. Контраргументы.
5. Вывод.

Студенты делятся на группы. Каждая группа получает текст (один и тот же) и выбирает тезис для аргументации. На основе содержания текста по схеме аргументации доказывает свой тезис.

4. Аргументированное письмо

Развитие умения отвечать на вопрос на уровне анализа, синтеза, оценки.

5. «Чтение с остановками»

Читается часть текста, после чего преподаватель задает вопрос, который является стадией вызова. Студенты обдумывают и прогнозируют прочитанное (стадия осмысления) и прогнозируют дальнейшее развитие событий в рассказе (стадия размышление). Далее читается следующий отрывок и т.д. То есть происходит фасилитированное обсуждение.

6. Презентации (Устные и компьютерные)

Используются на завершающем этапе прохождения определенной лексической темы.

Профессорско-педагогический состав знакомится с психолого-физиологическими особенностями обучающихся инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья, индивидуальными программами реабилитации инвалидов (при наличии). При необходимости осуществляется дополнительная поддержка преподавания тьюторами, психологами, социальными работниками, прошедшими подготовку ассистентами.

В соответствии с методическими рекомендациями Минобрнауки РФ (утв. 8 апреля 2014 г. N АК-44/05вн) в курсе предполагается использовать социально-активные и рефлексивные методы обучения, технологии социокультурной реабилитации с целью оказания помощи в установлении полноценных межличностных отношений с другими студентами, создании комфортного психологического климата в студенческой группе. Подбор и разработка учебных материалов производится с учетом предоставления материала в различных формах: аудиальной, визуальной, с использованием специальных технических средств и информационных систем.

Освоение дисциплины лицами с ОВЗ осуществляется с использованием средств обучения общего и специального назначения (персонального и коллективного использования). Материально-техническое обеспечение предусматривает приспособление аудиторий к нуждам лиц с ОВЗ.

Форма проведения аттестации для студентов-инвалидов устанавливается с учетом индивидуальных психофизических особенностей. Для обучающихся с ОВЗ предусматривается доступная форма предоставления заданий оценочных средств, а именно:

- в печатной или электронной форме (для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата);
- в печатной форме или электронной форме с увеличенным шрифтом и контрастностью (для лиц с нарушениями слуха, речи, зрения);
- методом чтения ассистентом задания вслух (для лиц с нарушениями зрения).

Обучающимся с инвалидностью увеличивается время на подготовку ответов на контрольные вопросы. Для таких обучающихся предусматривается доступная форма предоставления ответов на задания, а именно:

- письменно на бумаге или набором ответов на компьютере (для лиц с нарушениями слуха, речи);

- выбором ответа из возможных вариантов с использованием услуг ассистента (для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата);
- устно (для лиц с нарушениями зрения, опорно-двигательного аппарата).

5. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов

Самостоятельная работа студента является неотъемлемой частью процесса изучения дисциплины «Второй иностранный (итальянский) язык». Основой организации самостоятельной работы должна стать специальная учебная карта студента, отражающая набор конкретных форм самостоятельной работы, который он должен выполнить, плановые и фактические сроки их выполнения, набранные в итоге баллы.

План самостоятельной работы по дисциплине составляется студентом и согласовывается с преподавателем в течение двух первых рабочих недель семестра, в котором читается данная дисциплина.

Во время самостоятельной работы студентами выполняются следующие виды деятельности:

1. Отработка материала, пройденного на практических занятиях (углубленная работа над текстом, выполнение фонетических, лексических и грамматических упражнений).
2. Самостоятельное чтение газетных статей и статей из итальянской прессы по определенной тематике.
3. Самостоятельное прослушивание текстов и упражнений по заданной теме.

Подготовка домашних заданий осуществляется на основе использования базовой литературы и внешних информационных ресурсов, в первую очередь, официальных материалов ЕС на итальянском языке.

Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов:

1. Научные и тематические статьи из англоязычной прессы и научных работ.
2. Учебная литература по предлагаемым темам.
3. Интернет-сайты:

https://it.wikipedia.org/wiki/Pagina_principale

http://europa.eu/index_it.htm

<https://www.youtube.com> One World Italiano

Контроль

1. Текущий контроль осуществляется в устной и письменной форме в виде:

- 1) устных опросов;
- 2) письменных работ;
- 3) устных и письменных тестов.

Объектом контроля являются коммуникативные умения во всех видах речевой деятельности (говорение, чтение, письмо) по тематике и проблематике разделов, изучаемых во время аудиторных и самостоятельных занятий.

Темы самостоятельной работы

1. Знакомство. Подготовка рассказа о себе с использованием базовых понятий и служебных глаголов *avere* и *essere*.

2. *Моя семья.* Подготовка рассказа о себе и своей семье с использованием правильных глаголов I, II и III спряжения.

3. *Рассказ о себе.* Подготовить рассказ о себе, своих интересах и хобби с использованием предлогов с определенным артиклем и неправильных глаголов в настоящем времени.

4. *Экономика Италии.* Доклад об основных отраслях и динамике развития экономики Италии.

5. *Экономика ЕС.* Сообщение об основных этапах развития интеграции в Европе и институтах ЕС.

6. *Внешняя торговля.* Показатели внешней торговли страны. Подготовка сообщения о динамике внешней торговли выбранной страны.

7. *Иностранные инвестиции.* Показатели иностранного инвестирования и ведущие компании Италии и РФ.

6. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины

6.1. Перечень компетенций выпускников образовательной программы с указанием результатов обучения (знаний, умений, владений), характеризующих этапы их формирования, описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования

Способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия (ОК-4):

Индикаторы компетенции	Критерии оценивания (дескрипторы)						
	«плохо»	«неудовлетворительно»	«удовлетворительно»	«хорошо»	«очень хорошо»	«отлично»	«превосходно»
31 (ОК-4) Знать принципы коммуникации в устной и письменной формах на иностранном языке для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия	отсутствие знаний материала	наличие грубых ошибок в основном материале	знание основного материала с рядом негрубых ошибок	знание основного материала с рядом заметных погрешностей	знание основного материала с незначительными погрешностями	знание основного материала без ошибок и погрешностей	знание основного и дополнительным материалом без ошибок и погрешностей
У1 (ОК-4) Уметь делать сообщения, и составлять тексты, отчеты и аналитические справки на иностранном языке для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия	отсутствует способность делать сообщения, и составлять тексты, отчеты и аналитические справки на иностранном языке для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия	наличие грубых ошибок при подготовке текстов, сообщений и составлении отчетов и аналитических справок на иностранном языке для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия	способность готовить сообщения и составлять тексты, стандартные отчеты и аналитические справки на иностранном языке для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия с негрубыми	способность готовить сообщения и составлять тексты, стандартные отчеты и аналитические справки на иностранном языке для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия с незначительными погрешностями	способность готовить сообщения и составлять тексты, стандартные отчеты и аналитические справки на иностранном языке для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия без ошибок и погрешностей	способность готовить тексты, презентационные материалы, стандартные и детализированные сообщения и отчеты и аналитические справки на иностранном языке для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия без ошибок и погрешностей	способность готовить тексты, презентационные материалы, стандартные, детализированные и наглядные сообщения и отчеты и аналитические справки на иностранном языке для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия без

		турного взаимодействия	ошибками			грешностей	ошибок и погрешностей
<i>В1 (ОК-4) Владеть</i> навыками коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языке для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия	полное отсутствие навыков, предусмотренных компетенцией	отсутствие ряда важнейших навыков, предусмотренных данной компетенцией	наличие минимально необходимого множества навыков	наличие большинства основных навыков, продемонстрированное в стандартных ситуациях	наличие всех основных навыков, продемонстрированных в стандартных ситуациях	наличие всех основных навыков, продемонстрированных в стандартных и некоторых нестандартных ситуациях	наличие всех основных навыков, продемонстрированных в стандартных и большинстве нестандартных ситуаций
Мотивация (личностное отношение)	Полное отсутствие активности и мотивации	Активность и мотивация слабо выражены, готовность решать поставленные задачи качественно отсутствует	Активность и мотивация низкие, слабо выражены, стремление решать задачи качественно	Активность и мотивация проявляются на среднем уровне, демонстрируется готовность выполнять поставленные задачи на среднем уровне качества	Активность и мотивация проявляются на уровне выше среднего, демонстрируется готовность выполнять большинство поставленных задач на высоком уровне качества	Активность и мотивация проявляются на высоком уровне, демонстрируется готовность выполнять все поставленные задачи на высоком уровне качества	Активность и мотивация проявляются на очень высоком уровне, демонстрируется готовность выполнять не стандартные дополнительные задачи на высоком уровне качества
Шкала оценок по проценту правильно выполненных контрольных заданий	0 – 20 %	20 – 50 %	50 – 70 %	70-80 %	80 – 90 %	90 – 99 %	100%

способность, используя отечественные и зарубежные источники информации, собрать необходимые данные, проанализировать их и подготовить информационный обзор и/или аналитический отчет (ПК-7):

Индикаторы компетенции	Критерии оценивания (дескрипторы)						
	«плохо»	«неудовлетворительно»	«удовлетворительно»	«хорошо»	«очень хорошо»	«отлично»	«превосходно»
<i>З1 (ПК-7)</i> <i>Знать</i> основные источники официальной информации страны изучаемого языка, принципы сбора и анализа данных, необходимых для подготовки информационного обзора и/или аналитического отчета	отсутствие знаний материала	наличие грубых ошибок в основном материале	знание основного материала с рядом негрубых ошибок	знание основного материалом с рядом заметных погрешностей	знание основного материала с незначительными погрешностями	знание основного материала без ошибок и погрешностей	знание основного и дополнительным материалом без ошибок и погрешностей
<i>У1 (ПК-7)</i> <i>Уметь</i> , используя источники информации страны изучаемого языка, собрать необходимые данные, проанализировать их и	отсутствует умение, используя источники информации страны изучаемого языка, собирать необходимые данные, анализировать их	наличие грубых ошибок при сборе и анализе необходимых данных, необходимых для подготовки информационного обзора и/или аналитического отчета с использованием источников ин-	способность, используя источники информации страны изучаемого языка, собрать необходимые данные, проанализировать их и подготовить информационный	способность, используя источники информации страны изучаемого языка, собрать необходимые данные, проанализировать их и подготовить информационный обзор и/или анали-	способность, используя источники информации страны изучаемого языка, собрать необходимые данные, проанализировать их и подготовить информационный обзор и/или аналитиче-	способность, используя источники информации страны изучаемого языка, собрать необходимые данные, проанализировать их и подготовить информационный обзор и/или аналитиче-	способность, используя источники информации страны изучаемого языка, собрать необходимые данные, проанализировать их и интерпретировать их и подготовить информационный

подготовить информационный обзор и/или аналитический отчет	и готовить информационный обзор и/или аналитический отчет	формации страны изучаемого языка	обзор и/или аналитический отчет с негрубыми ошибками	тический отчет с незначительными погрешностями	ский отчет без ошибок и погрешностей	ский отчет на высоком аналитическом уровне	обзор и/или аналитический отчет на высоком аналитическом уровне
<i>В1 (ПК-7)</i> Владеть навыками сбора и анализа данных, необходимых подготовки информационного обзора и/или аналитического отчета, подготовка указанных материалов	полное отсутствие навыков, предусмотренных компетенцией	отсутствие ряда важнейших навыков, предусмотренных данной компетенцией	наличие минимально необходимого множества навыков	наличие большинства основных навыков, продемонстрированное в стандартных ситуациях	наличие всех основных навыков, продемонстрированных в стандартных ситуациях	наличие всех основных навыков, продемонстрированных в стандартных и некоторых нестандартных ситуациях	наличие всех основных навыков, продемонстрированных в стандартных и большинстве нестандартных ситуаций
Мотивация (личностное отношение)	Полное отсутствие активности и мотивации	Активность и мотивация слабо выражены, готовность решать поставленные задачи качественно отсутствует	Активность и мотивация низкие, слабо выражены, стремление решать задачи качественно	Активность и мотивация проявляются на среднем уровне, демонстрируется готовность выполнять поставленные задачи на среднем уровне качества	Активность и мотивация проявляются на уровне выше среднего, демонстрируется готовность выполнять большинство поставленных задач на высоком уровне качества	Активность и мотивация проявляются на высоком уровне, демонстрируется готовность выполнять все поставленные задачи на высоком уровне качества	Активность и мотивация проявляются на очень высоком уровне, демонстрируется готовность выполнять не стандартные дополнительные задачи на высоком уровне качества
Шкала оценок по проценту пра-	0 – 20 %	20 – 50 %	50 – 70 %	70-80 %	80 – 90 %	90 – 99 %	100%

вильно вы- полненных контрольных заданий							
---	--	--	--	--	--	--	--

6.2. Описание шкал оценивания

Итоговый контроль качества усвоения студентами содержания дисциплины проводится в виде экзамена, на котором определяется:

- уровень усвоения студентами основного учебного материала по дисциплине;
- уровень понимания студентами изученного материала
- способности студентов использовать полученные знания для решения конкретных задач.

Экзамен проводится в устной и письменной формах. Письменная часть экзамена состоит выполнения перевода со словарем текста до 1000 печ. знаков. Устная часть экзамена состоит из перевода текста до 400 печ. знаков и собеседования по одной из тем курса.

Оценка	Уровень подготовки
Превосходно	Высокий уровень подготовки, безупречное владение материалом, студент демонстрирует творческий подход к решению нестандартных ситуаций. Студент корректно выполнил устный и письменный переводы, дал полный и развернутый ответ на все вопросы преподавателя по теме собеседования. Студент активно работал на практических занятиях
Отлично	Высокий уровень подготовки, владение материалом с небольшими погрешностями. Студент выполнил устный и письменный переводы с небольшими погрешностями, дал полный и развернутый ответ на все вопросы преподавателя по теме собеседования. Студент активно работал на практических занятиях
Очень хорошо	Хороший уровень подготовки, владение материалом с определёнными погрешностями. Студент выполнил устный и письменный переводы с пониманием текста, дал ответ на большинство вопросов преподавателя по теме собеседования. Студент работал на практических занятиях
Хорошо	В целом хорошая подготовка с заметными ошибками или недочетами, владение материалом с определёнными погрешностями. Студент выполнил устный и письменный переводы с пониманием текста, дал ответ на меньшую часть вопросов преподавателя по теме собеседования, допускал ошибки при ответах на дополнительные и уточняющие вопросы. Студент работал на практических занятиях
Удовлетворительно	Минимально достаточный уровень подготовки. Студент выполнил письменный перевод с пониманием текста, с устным переводом – не справился, не ответил на вопросы преподавателя по теме собеседования. Студент посещал практические занятия
Неудовлетворительно	Подготовка недостаточная и требует дополнительного изучения материала. Студент сделал ошибочный письменный перевод, не справился с собеседованием и устным переводом. Студент пропустил

	большую часть практических занятий
Плохо	Подготовка абсолютно недостаточная. Студент не справился ни с одним экзаменационным заданием. Студент отсутствовал на большинстве лекций и практических занятий

Результаты экзамена объявляются студенту после окончания ответа в день сдачи экзамена.

6.3. Критерии и процедуры оценивания результатов обучения по дисциплине, характеризующих этапы формирования компетенций

Для оценивания результатов обучения в виде знаний используются следующие процедуры и технологии:

- тестирование;
- собеседование.

Оценка выполнения тестовых заданий рассчитывается в следующем процентном соотношении:

Шкала оценивания	Показатели
Превосходно	90% -100%
Отлично	80% -90%
Очень хорошо	70%-80%
Хорошо	60%-70%
Удовлетворительно	40%-60%
Неудовлетворительно	10%-40%
Плохо	Менее 10%

Критерии оценивания собеседования

Результатом проверки компетенций на разных этапах формирования, полученных обучающимся в ходе освоения данной дисциплины, является оценка, выставляемая по семибалльной балльной шкале в соответствии со следующими критериями:

1. Полнота и правильность ответа
2. Степень осознанности и понимания изученного материала
3. Языковое оформление ответа

Оценка	Уровень подготовки
Превосходно	Материал изложен полно, даны правильные определения основных понятий; Обнаружено понимание материала, обучающийся обосновывает свои суждения, применяет знания на практике, приводит примеры не только из учебника, но и самостоятельно сформулированные; Материал изложен последовательно и грамотно с точки зрения норм литературного языка
Отлично	Материал изложен полно; Обнаружено понимание материала; Материал изложен последовательно и грамотно с точки зрения норм литературного языка

Очень хорошо	Ответ удовлетворяет тем же требованиям, что и для отметки «отлично», но обучающийся допускает 1-2 ошибки, которые способен исправить
Хорошо	Ответ удовлетворяет тем же требованиям, что и для отметки «очень хорошо», но обучающийся допускает 1-2 ошибки, которые способен исправить, и 1-2 недочета в последовательности и языковом оформлении излагаемого материала .
Удовлетворительно	Обучающийся обнаруживает знание и понимание основных положений данной темы, но: 1. материал изложен неполно, допущены неточности в определении понятий или в формулировках правил; 2. не умеет достаточно глубоко и доказательно обосновать свои суждения и приводить примеры; 3. излагает материал непоследовательно и допускает ошибки в языковом оформлении ответа
Неудовлетворительно	Обучающийся обнаруживает незнание большей части ответа соответствующего вопроса, допускает ошибки в формулировке определений и правил, искажающие их смысл, непоследовательно и неуверенно излагает материал
Плохо	Обучающийся обнаруживает незнание ответа соответствующего вопроса

Для оценивания результатов обучения в виде умений и владений используются следующие процедуры и технологии:

- практические разноуровневые задания, оценка сообщений, творческие задания,

Критерии оценки выполненных разноуровневых заданий

Оценка	Критерии оценивания
Превосходно	изложение материала логично, грамотно, без ошибок; свободное владение профессиональной терминологией.
Отлично	изложение материала логично, без ошибок; умение высказывать и обосновать свои суждения; теория связана с практикой
Очень хорошо	обучающийся грамотно излагает материал; ориентируется в материале, владеет профессиональной терминологией, осознанно применяет, ответ правильный, полный, с незначительными неточностями или недостаточно полный
Хорошо	обучающийся грамотно излагает материал; владеет профессиональной терминологией, осознанно применяет, ответ полный, с неточностями или недостаточно полный
Удовлетворительно	обучающийся излагает материал неполно, непоследовательно, допускает неточности в определении понятий, в применении знаний для выполнения задания, не может доказательно обосновать свои суждения; обнаруживается недостаточно глубокое понимание изученного материала.
Неудовлетворительно	в ответе обучающегося проявляется незнание основного материала учебной программы, допускаются грубые ошибки в изложении, не может применять знания для выполнения задания
Плохо	отсутствуют необходимые теоретические знания; допущены ошибки в определении понятий, искажен их смысл

Критерии оценивания сообщения

Критерии оценивания

Оценка	Степень выполнения задания
Отлично	Сообщение имеет требуемый объем и построено логично. Использовано достаточное количество терминов, и дана характеристика экономических показателей. Сделаны выводы. Нет погрешностей в орфографии и грамматике.
Хорошо	Сообщение имеет требуемый объем. Использованы термины и представлены экономических показателей. Изложение не логично. Выводы отсутствуют. Незначительные погрешности в орфографии и грамматике.
Удовлетворительно	Сообщение короче или длиннее заданной величины. Использовано недостаточное терминов, показатели отсутствуют. Изложение не логично. Выводы отсутствуют. Существенные погрешности в орфографии и грамматике.
Неудовлетворительно	Сообщение короче или длиннее заданной величины. Изложение не логично. Использовано мало терминов и актуальных данных. Выводы отсутствуют. Ошибки в орфографии и грамматике.

Критерии оценки доклада-презентации

Оценка	Содержание
превосходно	Доклад и презентация безупречны по логике изложения и оформлению, в них представлено научное творческое объяснение фактов и явлений, связанных с заявленной проблемой международных валютно-кредитных отношений, вскрыты характерные тенденции развития, даны мотивированные самостоятельные обобщающие выводы; в ходе презентации продемонстрировано умение аргументировано отстаивать собственные идеи и выводы
отлично	Доклад и презентация безупречны по логике изложения и оформлению, в них раскрыты категории, понятия, законы заявленной проблемы международных валютно-кредитных отношений, дана ее статистическая характеристика, вскрыты характерные тенденции развития, даны обоснованные обобщающие выводы; в ходе презентации продемонстрировано умение аргументировано отстаивать идеи и выводы доклада
очень хорошо	Доклад и презентация логичны и оформлены в соответствии с требованиями, в них раскрыты понятия и закономерности выбранной проблемы международных валютно-кредитных отношений, проявлены навыки статистического анализа, вскрыты характерные тенденции развития и сделаны необходимые выводы, но при этом некоторые вопросы темы освещены неполно, нечетко сформулированы выводы и рекомендации, имеются незначительные недостатки в оформлении текста и презентации; в ходе презентации продемонстрировано знание содержательных моментов доклада
хорошо	Доклад и презентация логичны и оформлены в соответствии с требованиями, в них раскрыты ключевые аспекты выбранной проблемы международных валютно-кредитных отношений, проявлены навыки ее статистического анализа, сделаны необходимые выводы, но при этом некоторые вопросы темы освещены неполно, нечетко сформулированы выводы, имеются незначительные недостатки в оформлении работы; в ходе презентации продемонстрировано знание существенных содержательных моментов доклада
удовлетворительно	Доклад и презентация оформлены в целом в соответствии с требованиями и правильно освещают узловые вопросы, дают достаточное представление о содержании выбранной проблемы международных валютно-кредитных отношений, показывают отражают характерные фак-

	ты, но в которых есть недостатки, снижающие теоретическую и практическую ценность содержания, нарушена логичность изложения, допущены отступления от требований по оформлению материала; в ходе презентации проявляется неуверенное владение материалом доклада
неудовлетворительно	Доклад и презентация отражают только теоретические аспекты выбранной проблематики, использовано незначительное количество источников информации, главным образом, учебных пособий; содержится плагиат; если доклад допускается к презентации, то в ее ходе выявляется, что студент не владеет изложенным материалом: не знает содержания понятий, фактов, тенденций.
плохо	Доклад и презентация не отвечают выше изложенным требованиям, студент не владеет материалом, изложенным в тексте, не знает содержания понятий, категорий, фактов.

Регламент проведения и критерии оценки работы над творческим заданием

В ходе работы над творческим заданием важно уметь выделить ключевые положения ситуации, ответить на поставленные вопросы (выполнить поставленные задачи) и обосновать свой ответ, основываясь на теоретическом материале.

Оценка	Уровень подготовленности
Превосходно	Обучаемый демонстрирует полные и глубокие знания теоретического материала курса, уверенно применяет полученные знания на практике, приобрёл умение быстро ориентироваться в содержании материала, понимает и умеет логично и последовательно разъяснить смысл своего ответа, доказать необходимость использования тех или иных теоретических положений, аргументированно и корректно отстаивает свою позицию, во всех случаях способен предложить альтернативные варианты решения проблемы.
Отлично	Обучаемый демонстрирует полные и глубокие знания теоретического материала курса, уверенно применяет полученные знания на практике, приобрёл умение быстро ориентироваться в содержании материала, понимает и умеет логично и последовательно разъяснить смысл своего ответа, доказать необходимость использования тех или иных теоретических положений, аргументированно и корректно отстаивает свою позицию, в более чем 50% случаев способен предложить альтернативные варианты решения проблемы.
Очень хорошо	Обучаемый демонстрирует знание теоретического материала, но применение теоретических положений на практике вызывает несущественные затруднения, связанные с аргументацией своей позиции. Обучающийся в полной мере понимает суть проблемы. Основные требования к заданию выполнены. В более чем 50% случаев способен предложить альтернативные варианты решения проблемы.
Хорошо	Обучаемый демонстрирует знание теоретического материала, но применение теоретических положений на практике вызывает некоторые затруднения, связанные с аргументацией своей позиции. Обучающийся в полной мере понимает суть проблемы. Основные требования к заданию выполнены. В принципе способен предложить альтернативные варианты решения проблемы.
Удовлетворительно	Обучаемый обладает знанием необходимого минимума теоретического материала, способен дать ответ не менее, чем на 50% поставленных заданий, но не способен аргументированно излагать свою позицию, не видит альтернативных вариантов разрешения проблемной ситуации, не может последовательно изложить суть решения.
Неудовлетворительно	Обучаемый не обладает знанием требуемым объёмом знаний теоретиче-

	ского материала, способен дать ответ менее, чем на 50% поставленных заданий, не способен аргументированно излагать свою позицию, не видит альтернативных вариантов разрешения проблемной ситуации, не может последовательно изложить суть решения.
Плохо	Обучаемый не обладает требуемым объёмом знаний теоретического материала и не может решить практическое задание.

Для проведения итогового контроля сформированности компетенции используются: устный опрос, беседа, сообщения.

6.4. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки результатов обучения, характеризующих этапы формирования компетенций и (или) для итогового контроля сформированности компетенции

1) Темы собеседований:

Моя семья

Мой день (вчера, сегодня, завтра)

Итальянская кухня

Государственное устройство России

Экономика России

Государственное устройство Италии

Экономика России

Моя профессия

Мои увлечения

Мой дом

Я и иностранные языки

Таблица умножения;

2) Тексты для письменного перевода:

1) Economia russa: problemi

Per molti osservatori, il problema principale dell'economia russa è quello di incoraggiare lo sviluppo delle piccole e medie imprese in presenza di un sistema bancario ancora giovane e spesso inefficiente. Diverse banche sono proprietà degli "oligarchi", ossia ricchi uomini d'affari collegati al potere politico, che spesso utilizzano il denaro dei depositanti per sostenere le loro aziende. La BERS e la Banca Mondiale hanno tentato di incoraggiare pratiche bancarie più moderne, ma hanno ottenuto un successo molto limitato.

Altri problemi risiedono nella considerevole diversità di sviluppo tra le diverse regioni. Mentre nella regione di Mosca i livelli di reddito si stanno rapidamente avvicinando a quelli delle maggiori metropoli della zona Euro, gran parte del paese rimane indietro, soprattutto nelle aree rurali e in Asia. Fuori dalla regione moscovita, segnali di sviluppo e integrazione nel mercato si fanno sentire soprattutto nelle altre grandi città, come San Pietroburgo, Kaliningrad, Ekaterinburg e, più di recente, nelle aree rurali vicine ai grossi centri.

2) Economia russa: prospettive

Incoraggiare l'investimento estero è un grosso problema, a causa delle particolarità russe in campo legale, culturale, linguistico ed economico. Nondimeno, negli anni recenti si è assistito ad un

certo afflusso di capitali europei, attratti dai terreni a buon mercato, da un più basso costo del lavoro e da più alti tassi di crescita rispetto al resto dell'Europa.

Del resto, l'elevato standard educativo raggiunto dalla maggioranza della popolazione (comprese le donne e gli appartenenti alle minoranze etniche), una mobilità sociale abbastanza elevata e le attitudini laiche rendono la Russia più simile ai paesi sviluppati che a quelli in via di sviluppo.

Il paese ha beneficiato degli alti prezzi del petrolio ed è stato in grado di ridurre in maniera sostanziale il suo enorme debito estero. Comunque, il trasferimento dei proventi derivati dal commercio delle materie prime agli altri settori economici rimane un problema. Dal 2003, peraltro, il peso delle esportazioni di risorse naturali sull'economia si è ridotto in termini percentuali, grazie al rafforzamento del mercato interno, stimolato dal settore delle costruzioni e dai consumi. Se in buona parte del paese la domanda e l'offerta di consumo sono ancora molto semplici, nelle città maggiori il mercato si è reso più simile a quello dei paesi più avanzati, specialmente in campi come l'abbigliamento, il cibo e il tempo libero.

3) Russia. Settori. Agricoltura

Al tempo degli zar l'agricoltura era dominata dalla proprietà povera, che concedeva la terra ai contadini, a tutti gli effetti servi della gleba, secondo canoni medievali. Siccome la Russia possiede l'immensa distesa della steppa, in cui si dispiega la fertilissima "terra nera", il černožëm, la miseria dei contadini consentiva grandi esportazioni di grano verso il mercato europeo. Anche la sostituzione delle grandi macchine, delle aziende pubbliche, con macchine adatte ad aziende private si è rivelato compito oltremodo arduo. Cinque anni dopo la conclusione dell'esperienza comunista la Russia ha sofferto di penuria alimentare. L'immensità delle risorse, in primo luogo la vastità delle distese fertili, ha iniziato a essere sfruttata più razionalmente, e la Russia ha ripreso il ruolo di esportatore, mentre i consumi interni sono ancora modesti.

Industria

La Russia è uno Stato mediamente industrializzato, benché le attività di produzione risentano di alcuni problemi, ereditati dall'Unione Sovietica e dalle ripetute crisi degli anni novanta. Le industrie principali sono quelle metallurgiche, chimiche ed armiere, alimentate dalle ingenti risorse minerarie del Paese (gas naturale, petrolio, ferro, rame, nichel). Attualmente le aziende sono in mano a pochi gruppi privati, guidati dai cosiddetti "oligarchi", perlopiù ex dirigenti del PCUS; tuttavia l'intervento statale è ancora forte, specie nel settore energetico (Gazprom). A causa degli scarsi investimenti in epoca sovietica, ma anche delle poco attente politiche di speculazione, le industrie russe sono ancora molto arretrate ed altamente inquinanti. Sono ancora poche le attività manifatturiere, sorte di recente grazie ad investimenti soprattutto dagli Stati Uniti e dalla Germania. La Russia ha ereditato dall'URSS una delle più importanti industrie mondiali della difesa (aerei e navi militari, armi), che in anni recenti ha affrontato la riconversione nel settore civile.

3) Тексты для устного перевода:

1) - Guido, che cosa prendi?

- Un caffè e una pasta.

- E tu, Clara? Preferisci un cappuccino o un caffè?

- Preferisco un cappuccino.

- Non mangi niente?

- No, grazie, di solito non mangio la mattina.

- Allora, un caffè, una pasta e un cappuccino.
- E per lei?
- Per me un succo di frutta e un tramezzino.

2) - Salve. Permetta di presentarmi. Sono Anna Vasilievna.

- Sono molto lieto di ConoscerLa. Sono Mario Esposito.
- Di dove ? Lei?
- Sono della Russia.
- Parla italiano?
- Adesso sto imparando l'italiano.
- Che cosa sta facendo in Italia?
- Sono turista.
- Per quanto tempo rimane qui?
- Per alcuni giorni.
- Le piace L'Italia?
- Si, mi piace molto.
- E' stato un piacere! Buon soggiorno!
- Grazie mille! Anche a Lei!

3) Alessandro e' stanco e vuole andare a letto, ma prima scrive una lettera ai suoi parenti di Mosca, dove parla della sua "famiglia" romana. Ecco una breve traduzione di questa lettera dal russo in italiano: "Sono proprio fortunato di poter stare in una famiglia come questa. I Fabbri sono una famiglia abbastanza numerosa: fra il padre, la madre e i figli sono in cinque. Il marito della signora Fabbri ha 42 anni ed e' una persona molto in gamba. Sua moglie ha 5 anni di meno; conosce bene la lingua russa e insegna all'Universita di Roma. Sono sposati da molti anni e stanno bene insieme.

6.5. Методические материалы, определяющие процедуру оценивания

Положение «О проведении текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся в ННГУ», утверждённое приказом ректора ННГУ №630-ОД от 29.12.2017

Положение о фонде оценочных средств, утвержденное приказом ректора ННГУ от 10.06.2015 №247-ОД.

7. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

Общелитературный язык

Основная литература:

1. Язык деловых межкультурных коммуникаций : учебник / под ред. Т.Т. Черкашиной. — М. : ИНФРА-М, 2017. — 368 с. + Доп. материалы [Электронный ресурс; Режим доступа <http://www.znaniyum.com>]. — (Высшее образование: Бакалавриат). — [www.dx.doi.org/10.12737/22224](http://dx.doi.org/10.12737/22224). <http://znaniyum.com/bookread2.php?book=554788>
2. Цветофразеологизмы русского и испанского языков в лингвокультурном аспекте: Монография / Ж. Багана, Д.Н. Еркова. - М.: НИЦ ИНФРА-М, 2014. - 116 с.: 60x88 1/16. - (Научная

Дополнительная литература

3. Итальянская и испанская литературная классика на отечественном экране и русская на итальянском и испанском экранах. Материалы международной научной конференции: Материалы конференции / сост. Мильдон В.И. - М.:ВГИК, 2013. - 113 с.: ISBN 978-5-87149-139-3
<http://znanium.com/bookread2.php?book=961597>

Программное обеспечение и Интернет-ресурсы

1. www.english-for-students.com
2. www.english.language.ru
3. www.english-test.net
4. Операционная система Microsoft Windows
5. Прикладное программное обеспечение Microsoft
6. Справочно-правовая система «КонсультантПлюс»

8. Материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля)

Для проведения лекционных и семинарских занятий по дисциплине используются специально оборудованные лекционные аудитории, оснащенные компьютером, проектором или ЖК-телевизором, акустической системой и микрофоном (при необходимости), а также доской.

Для выполнения заданий для СРС студентам обеспечен доступ в интернет, а так же доступ к ресурсам электронной библиотеки ННГУ.

Рабочая программа составлена в соответствии с требованиями ОС ННГУ по направлению подготовки 38.03.01 «Экономика», профиль «Экономика, международный бизнес и предпринимательство».

Авторы

д.э.н., профессор кафедры «Мировой экономики и таможенного дела»

М.Л.Горбунова

Рецензент

К.т.н., доцент кафедры «Информационных технологий
И инструментальных методов в экономике»

А.Л.Сочков

Заведующий кафедрой «Мировой экономики и
Таможенного дела» ИЭП ННГУ им.
Н.И. Лобачевского, д.э.н., профессор

М.Л. Горбунова

Программа одобрена на заседании методической комиссии Института экономики и предпринимательства протокол № 3 от 15.03.2021